



Università di Verona  
Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere



Lingua, letteratura, arti multimediali



Grafico: Tarcisio Sella

Giornate di studi

Con la partecipazione di:

*nube*

Associazione "Nube"

Gruppo di studio Giovani Europei

**Organizzazione:**

Manuel Boschiero

e-mail: manuel.boschiero@univr.it

**Comitato organizzatore:**

Manuel Boschiero, Chiara Conterno, Neira Merçep,  
Gabiella Pelloni, Marika Piva, Marco Prandoni

Università di Verona - Ufficio Comunicazione

## NEGOZIAZIONI E PERFORMANCE IDENTITARIE DI MIGRANTI NELL'EUROPA CONTEMPORANEA

**Giovedì, 23 ottobre 2014**

Ore 9,30 - Biblioteca Arturo Frinzi  
Saletta "Incontro con l'autore"

**Venerdì, 24 ottobre 2014**

Ore 10,00 - Biblioteca Walter Busch

## PROGRAMMA

### Giovedì 23 ottobre

Biblioteca Arturo Frinzi – Saletta “Incontro con l’autore”

Ore 09.30: Apertura dei lavori

#### Letteratura I

Ore 10.00: **Marco Prandoni**

Ricercatore di letteratura neerlandese – Università di Bologna  
*“Ho due mezzi visi, due mezzi visi”. Negoziazioni e performance identitarie nella poesia di Mustafa Stitou*

Ore 10.30: **Bruno Berni**

Ricercatore – Istituto di Studi Germanici, Roma  
*“Un poeta sano e ben integrato”. Yahya Hassan, apolide danese*

Ore 11.00: **Gabriella Pelloni**

Assegnista di ricerca di letteratura tedesca – Università di Padova  
*“Vicine lontananze”. La lirica di Zehra Çirak e Zafer Şenocak*

Pausa

Ore 12.00: **Chiara Conterno**

Assegnista di ricerca di letteratura tedesca – Università di Verona  
*Kulturtransfer russo-tedesco: l’opera di Lena Gorelik*

Ore 12.30: **Giulia D’Agostini**

Assegnista di ricerca di letteratura inglese – Università di Padova  
*Negoziazioni identitarie e soggetto dei diritti nelle narrazioni sulla tratta*

Pranzo

#### Teatro e arti multimediali

Ore 15.00: **Marika Piva**

Docente a contratto di letteratura francese – Università di Padova  
*Transizioni identitarie in bianco e nero: Persepolis di Marjane Satrapi*

Ore 15.30: **Neira Merčep**

Docente a contratto di lingua serba e croata – Università di Padova  
*Oliver Frlić. Odiare la verità e vivere per raccontarla*

Ore 16.00: **Matteo De Beni**

Professore associato di lingua spagnola – Università di Verona  
*La lingua dei migranti nel teatro spagnolo contemporaneo e la sua traduzione in italiano*

Pausa

Ore 17.00: Proiezione del documentario *La quarta via: Mogadiscio, Pavia* (di **Simone Brioni**, **Graziano Chiscuzzu** e **Ermanno Guida**, tratto da un racconto orale di Kaha Mohamed Aden Chimerafilm 2012)

**Susanna Zinato**

Professore associato di letteratura inglese – Università di Verona  
dialogo con la scrittrice **Kaha Mohamed Aden**

### Venerdì 24 ottobre

Biblioteca Walter Busch

#### Lingua

Ore 10.00: **Giovanni Tallarico**

Ricercatore di lingua francese – Università di Verona  
*La lingua salvata di Emmanuel Carrère: introspezione, ricerca, avventura*

Ore 10.30: **Serena Dal Maso**

Ricercatrice di glottologia – Università di Verona  
*Le forme dell’io. La referenza al sé nelle storie di vita di immigrati*

Pausa

#### Altre prospettive, altri mondi

Ore 11.30: **Marta Degani**

Ricercatrice di lingua inglese – Università di Verona  
*Manifestazioni identitarie in inglese maori: uno studio sulle concettualizzazioni culturali*

Ore 12.00: **Daniele Artoni**

Dottorando – Università di Verona  
**e Silvia Giacomazzi**  
insegnante di scuola primaria  
*La narrazione del pregiudizio e dell’identità: le parole delle maestre*

Ore 12.30: **Ivan Posochin**

Università di Bratislava  
*“Kalinovcy”, “torgashi”, “zmagary” and other forms of occasional and permanent emigration from Belarus. Belarusian diaspora in Central Europe*

Pranzo

#### Letteratura II

Ore 14.30: **Manuel Boschiero**

Ricercatore di letteratura russa – Università di Verona  
*Storie di migranti nella letteratura moldava in lingua russa*

Ore 15.00: **Raluca Lazarovici-Veres**

Ratio et Revelatio, Oradea  
*Il progetto italo-romeno di Ratio et Revelatio – Specchi e rispecchi letterari sulla migrazione femminile odierna: la romeno-moldava Lilana Corobca e la siculo-padovana Simona Castiglione. Dialogo con le scrittrici*

Chiusura dei lavori